

PORTLANDI EESTLASTE TEATED

E.E.L.K. PORTLANDIKOGUDUSE TEATELEHT NR. 23 (233) APRILL 2015

TEATED - ÜRITUSED / NEWS - EVENTS

MEIE PRAOSTKONNA SINODI KOOSOLEK TULEB PORTLANDI

Mul on rõõm teile teatada et tulevane EELK USA Praostkonna sinodikoosolek toimub laupäeval, 23. mail 2015 Portlandi Läti majas. Praostkonna koguduste esindajad jõuavad Portlandi juba reede õhtul ja on majutatud lennujaama läheduses Embassy Suites hotellis kaheks ööks.

Koosolek algab kell 9:00 el avapalvusega Läti maja suures saalis, millele järgneb 2014 a. praosti aruanne, ülevaade eelmise aasta kassaaruandest ja käesoleva aasta eelarve. Eriti huvitavaks punktiks saab olema kuulata iga koguduse poolt ettekantud 5 minutist 2014.a. tegevuse ülevaadet.

Lõunaeine toimub samas saalis ja on ette valmistatud koguduse perekondade poolt, millele järgnevad koosoleku viimased teemad.

Kell 3:00 pl algab jumalateenistus armulauaga kus kõik vaimulikud osalevad, ja millest kõik meie koguduse liikmed on südamlikult osa võtma kutsutud.

Kui jumalateenistus on lõppenud, siis sõidame karavan-stiilis Multnomah Falls Lodge'i kus toimub sealses restoranis pidulik õhtusöök koos külalistega ja meie koguduse liikmetega.

Kalle Merilo,
E.E.L.K. Portlandi koguduse esimees

P.S. Koguduse liikmete abi on teretulnud. Loe lk. 2.



**Läneranniku
Eesti Päevad**
VANCOUVER · WHISTLER

LEP 2015 XXXII

West Coast Estonian Days 2015

The event takes place August 5-9, 2015 in Whistler, B.C. Canada. The organizing committee has prepared a wonderful program. Check their website lep2015.com or contact info@portlandesto.org if you need a printed program and ticket order sheet.



Welcome to the Estonia

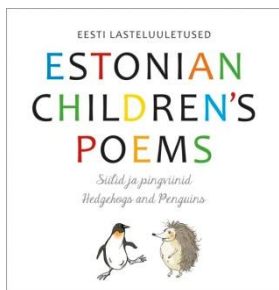
Quiz 2015 website!!

Test your knowledge with our quiz and enter the drawing to win a 6-day trip for two to Estonia!

The final date and time for submitting your answers is 31 May 2015 at 23:59 pm (GMT + 3.).

Look at <http://quiz.mfa.ee/>

Tervitused siilidelt ja pingviinidelt!



See on esimene Eesti lasteluuletuste raamat inglise keeles. Tõlgitud on 22 luuletust üheksalt autorilt: Juhan Liiv, Viivi Luik, Heljo Mänd, Ellen Niit, Hando Runnel, Ilmar Trull, Jaanus Vaiksoo ja Peeter Volkonski.

Luuletused on kahes keeles. Raamat näeb ilus ja helge välja, mõnusad pildid on joonistanud Katrin Kaev. Kõik luuletused on mõlemas keeles ka CDle loetud.

Selle raamatu tegemise juures on olnud kolm mõtet: Ennekõike on see mõeldud lugemiseks ja kuulamiseks eesti lastele, kes elavad kusagil kaugel ning et see raamat aitaks neil oma emakeelt paremini mõista. Samuti on see kasulik materjal keeleõppijatele – saab tõlkeid analüüsida ja uusi sõnu õppida. Lisaks tahtsin teha ka ühe vahva suveniiri ja kingituse Eesti sõpradele üle maailma.

Raamat maksab \$20 ning seda saab osta või postiga tellida Seattle'i raamatupoest Ravenna Third Place Books, <http://www.ravennathirdplace.com> või otse autorilt Pat Williamsoni kaudu (Seattle), 541-490-2394, miaplaco@gmail.com (tšekk või Paypal)

Soovin kõigile head lugemist.

Mall Pesti, raamatu autor

Scandinavian Heritage Foundation Friday Night Lecture Series

Estonia - A Culture of Friendship, Song and Dance

Presenter is Lonnie Cline. Lonnie will contrast and compare his experiences with the Estonian culture near and far including a short performance by an octet of singers from Unistus Chamber Choir.

These lectures are sponsored by the Scandinavian Heritage Foundation and Portland State University, Department of Foreign Languages and Literatures. The Lectures is on May 1st, 7:30pm in Room 171 of Cramer Hall at Portland State University. Lecture is free and open to the public. Refreshments are served after the lecture in the Finnish Room in Cramer Hall.

Tulehoidjad rahvatantsu proovid

toimuvad järgmistel kuupäevadel

29. märts	5:00 p.l.	Läti Maja
12. aprill	5:00 p.l.	Läti Maja
19. aprill	5:00 p.l.	Läti Maja
26. aprill	5:00 p.l.	June Taylor
3.mai	5:00 p.l.	June Taylor

Proovide ja esinemiste kuupäevi saab leida ka PES kodulehelt <http://portlandesto.org/calendar/>

Kohtumiseni tantsuproovides!

Liina ja Janne

ÜLESKUTSE ABILE SINODI KOOSOLEKUL!

Otsime oma koguduse liikmeid, kes oleks nõus abistama sinodi koosoleku läbiviimisega 23. mail.

Meil on vaja autojuhte koos oma autodega, kes tooksid külalised Embassy Suites hotellist Läti majja. Õhtul oleks abi vaja külaliste sõidutamisel Multnomah Falls Lodge'i, kus tähistame kokkusaamist õhtusöögiga.

Lõunaeineks otsime abilisi, kes aitaks toidu valmistamise ja välja panemisega Läti majas.

Kõige enam on vaja koguduse liikmete osavõttu sinodi koosolekust, jumalateenistusest, ja pidulikust õhtusöögist. Meil on võimalik tutvusi luua teiste koguduste liikmetega ja jagada meie kogemusi ning õppida teiste kogemustest. Tundkem, et meie väike kogudus on kindel osa palju suuremast Eesti Evangeelsest Luterli Kirikust!

Palun võtke minuga ühendust kui on võimalik abi pakkuda.

Kalle Merilo

25. märtsil tähistati Eestis märtsiküüditamise aastapäeva. Lugege artiklit Eesti Kirikus <http://www.eestikirik.ee/oluline-mitte-unustada/>

Teele Siberisse ja vanglatesse läks 19 loomavagunitest koosnevat ešeloni. Viidi 7500 perekonda, 20 480 inimest, neist 4566 meest, 9866 naist ja 6048 last. Noorim küüditatu oli kolmepäevane, vanim 95 aastane.

**E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE
JUMALATEENISTUSED**
Läti Kirikus, 5500 SW Dosch Rd., Portland

Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Reedel, 3. aprillil 2015; kell 2:00 p.l.
SUUR – REEDE JUMALATEENISTUS
ARMULAUAGA
Armulaud. Lauluraamatud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 5. aprillil 2015; kell 11:00 e.l.
ÜLESTÕUSMISPÜHA JUMALAT.
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 3. mail 2015; kell 11:00 e.l.
EMADEPÄEVA JUMALATEENISTUS
Laululehed. Ettekanded.

Laupäeval, 23. mail 2015; kell 3:00 p.l.
SINODI JUMALATEENISTUS
Teenistus koos Sinodist osavõtjatega

Pühapäeval, 7. juunil 2015; kell 11:00 e.l.
JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Koguduse õpetaja: Abipraost Hendrik Laur 4111 Gull Harbor Rd. NE Olympia, WA 98506 Tel.: 360-352-2371	Koguduse esimees ja abiõpetaja: Diakon Kalle Merilo 15273 South Brunner Rd Oregon City, OR 97045 Tel.: 503-260-4739
Koguduse laekur: Anne Eby 5775 SW Homesteader Rd Wilsonville, OR 97070 Tel.: 503-638-0233	Koguduse kirikuvanem: Helve Kalmann 15273 South Brunner Rd Oregon City, OR 97045 Tel: 503-522-7775

Eesti Seltsi ja koguduse ühine suvepäev

Üritus on planeeritud pühapäevaks 2. augustiks, jutlus algab kell 11:00 e.l. ja seltskondlik olemine kell 12:00 p.l. Me loodame taas reserveerida Jackie Husen pargi kuid reservatsioone võetakse vastu hiljem sel kevadel. Lõpliku asukoha täpsustame hiljem.

Järelehüüe Helmuth Kalmannile



Sündinud 1. jaanuaril 1925

Surnud 11. märtsil 2015

Helmuth Kalmann lahkus manala teele 11. märtsil 2015 pärast pikka haigust, mis ägenes viimaste kuude jooksul. Helmuth oli kauaaegne ja väsimatu eestluse eestvedaja Portlandis ja kogu Läänerannikul. Ta oli aktiivne nii Portlandi Eesti Seltsis, Portlandi E.E.L.K koguduse kui ka Eesti Organisatsioonide Liidu Läänerannikul sihtasutuse juhina ja Lääneranniku Eesti Päevade korraldajana. Nooremas eas tegutses ta rahvatantsu, võrkpalli ja muu kehalise arendamisega. Ta näitas head eeskuju vaatamata Teises Maailmasõjas saadud haavadele ja läbielatud katsumustele. Helmuth viibis 1991. aasta suvel Eestis kui Moskvast ja Tallinnast ärevad sündmused arenesid, mis õnneks siiski Eesti vabanemisega kulmineerusid. Viimase 65 aasta jooksul tegeles Helmuth vabatahtlikult Portlandi Eesti Teadete ja Sõnumite välja andmisega kuni eelmise aasta lõpuni. Me tunneme temast suurt puudust ja austame väga tehtud tööd. See on kaasa aidanud Portlandi eestlaskonna heale nimele, mis on tuntud kõikjal maailmas. Helmuth töötas Tektronix'i firmas rohkem kui 30 aastat kuni ta 1984. aastal pensionile jäi.

Helmuth'it jäävad leinama abikaasa Silvi ja tütred Tiina, Asta, Helve ja Anne ning 4 lapselast.

Mälestustalitus toimub kell 2:00 pl, laupäeval, 11. aprillil 2015, Läti Maja kirikus, 5500 SW Dosch Road, Portland OR 97239. Lillede asemel soovitab perekond annetust EELK Portlandi Kogudusele.

Eesti Vabariigi 97ndale aastapäevale pühendatud kontsert-aktus Portlandis

Pidulik kontsert-aktus toimus seekord Milwaukie Lutheri kirikus, kus kontserdi esimene osa algas lippude ja maakonna vappide sissetoomise ning Ameerika hümni laulmisega. Sellele järgnes kammerkoor *Unistuse* ettekandes valik isamaalisi laule. Koori esitus oli nagu alati emotsionaalne ning dünaamiline, mida veelgi võimendas kiriku suurepärase akustika.

Mati Sööt mälestas palves langenuid, nii neid kes hukkusid Vabadussõjas, Teises Maailmasõjas kui ka neid, kes andsid oma elu Afganistanis.

Kontserdi esimene osa lõppes Eesti hümni laulmise ja lippude saalist väljaviimise defileega, mille osalised olid ka kõik pealtvaatajad, kes marssisid laulu saatel rahvatantsijate ja koorilauljate vahel läbi kiriku suurde saali, kus toimus kontserdi teine pool.

Rahvatantsurühm Tulehoidjad esines põimikuga Eesti rahvatantsudest, mis vaatajaskonna poolt väga soojalt vastu võeti.

Kontserdi peakõnelejaks oli seekord Unistuse liige Joshua Kauffman, kes oli ette valmistanud südamliku ja huvitava kõne oma elamustest Eestist 2014a. Laulupeolt. See oli Joshua esimene reis Eestisse, kuigi ta on Unistuses laulnud juba kümnekond aastat. Muuhulgas tänas ta oma sõnavõttus kõiki, kes oma toetusega selle reisi võimalikuks tegid.

Aktuse ametliku osa lõpetas Kalle Merilo, kes lilledega tänas kõiki konserdi korraldajaid - Lonnie Cline, Joshua Weir, Karen Corbett, Janne Sepp, Liina Teose, Maarika Krumhansl, Joshua Kauffman.

Suur tänu ka Asta Kalmannile, kes aitas üles seada rikkaliku kohvilaua, ning Meralda Talvistele ja Malle Kollomile, kes küpsetasid imemaitsvad kringlid, Elo Saar-Petersen

Suvi Mirka lõpukontsert Georg Fox Ülikoolis



Suvi üllatas oma suurepärase esitusega kõiki Portlandi eestlasi, kes olid kogunenud tema ülikoolilõpu soolokontserdile Newbergis. Suvi kandis ette nõudliku ning mahuka programmi ooperiaariatest, Broadway muusikalidest ja klassikalistest soololauludest. Teda toetasid harf, klaver, flööt ja kaastudengid oma harmooniaga. Suvi soprani vokaal oli haarav ning imeliselt puhas, lavalt ei kostnud ühtegi hägust ega valet nooti. Mida kontserdi lõpupoole, seda julgemaks ja tugevamaks muutus Suvi hääli ning esitus. Broadway muusikalide ettekanded olid eriti kelmikad. Suvi alustas laulmisega alles keskkooli eelviimases klassis, tema areng on olnud väga kiire ja tema potentsiaal lauljana on veel kindlasti ees. Soovime kogu eestlaskonna poolt Suvile palju õnne ülikooli lõpetamise puhul ning palju edu oma muusikaõpetaja-ja lauljakarjääri teel!

Elo Saar-Petersen

Ewert and the Two Dragons kontsert Portlandis

Kontsert toimus 10. märtsil Mississippi Studios. Ewert and the Two Dragons indie rock folk muusikat olid tulnud kuulama rohkem kui 50 inimest, peamiselt noorema generatsiooni eestlased ja nende sõbrad. See oli juba kolmas ringreis Ameerikas ja ansamblile meeldis Portlandi publik ja linn väga ning loodame neid siin taas näha. San Francisco's sai neile küll osaks ebaõnn, sest murti sisse nende reisibussi ja varastati mitmesugust vara. Lendamiseks Los

Angelesest tagasi Euroopasse pidid ansambli liikmed kasutama ajutisi reisidokumente.

Kontserti kommenteeris Küllike Carroll, pildi võttis Kairi Isse ja uudiseid vahendas Kalev Sepp





Eesti Vabariigi Aastapäeva kontsert-aktuse pidulik osa toimus Milwaukie Luteri kirikus



Seltskondlikus osas esines rahvatantsurühm Tulehoidjad (Kõik fotod: Mark Petersen)



Eesti teemadel esinevad Unistuse koori liikmed. Tädatakse koori ja tantsujuhte.

Soovime õnne sünnipäevaks !**Aprillis**

3. Kaie Richardson
4. Zoja Vaga
5. Anne Poole
5. Kaili Marie Sööt
5. Liam Sööt
8. Maret Pajutee
9. Mati Walther
10. Isaiah Schwartz
12. Mariah Tiiu Raudsepp
13. Miki Talviste
18. Niina Kants
18. Kristi Parson
20. Kristi Kasperek
22. Kaia Kiesel
25. Jan Rapp
30. Ralph Vaga
30. Otto Mattson

**Mais**

1. Piret Tammik
4. Ilmar Sööt
4. Avery Sööt
7. Linda Narits-Aare
8. Tarmo Pajutee
10. Leena Kiesel
12. Erik Maurer
13. Ingmar Saul
13. Ivar Saul
13. Ilme Vahter
13. Tony Kasperek
14. Peet-Mati Sööt
14. Mihkel Snyder
19. Alo Vahter
19. Anna-Liisa Sepp
22. Bob Schumacher
24. James Workman
25. Bob Johnston
28. Tiiu Mägi
31. Kaili Kasperek.

Portlandi Eesti Seltsi liikmemaksud ning Teated ja Sõnumid väljaandmine

Suur tänu kõigile, kes toetasid Portlandi Eesti Seltsi tegevust liikmemaksudega. Seoses Helmuth Kalmanni kaotusega otsime uut Portlandi Sõnumite ja Teadete toimetajat ja kaastöötajaid. Püüame juhatusega välja saata tähtsamad uudised ning informatsiooni eelseisvatest üritustest kuid tõenäoliselt väljaannete arv sel aastal väheneb. Loodame välja anda vähemalt 4 numbrit. Kui te ei soovi paberkuul Teateid saada, siis saatke e-mail allpool toodud aadressil. Kui teil on laiemat eestlaskonda puudutavaid teateid või soovi koostööks siis võtke julgusti ühendust. Teatelehed on saadaval interneti kaudu järgmisel aadressil: portlandesto.org/newsletters

Kui soovite liituda meie e-maili nimekirjaga või on küsimusi, saatke e-mail aadressil: info@portlandesto.org.

E-maili nimekirja hooldab Mai-Lill Mägi. Suur tänu,

Portlandi Eesti Seltsi juhatus

Juunis

4. Harda Wilton
5. Melissa Sööt
5. Damian Sööt
7. Piret Osborne
8. Heleene Tammekivi
8. Hazel Sööt
10. Paul Narits
11. Adam Paris
13. Jean-Claude Paris
14. Ingrid Saul
18. Erik Teose
20. Nikolaus Snyder
30. Naomi Sööt
25. Helle Merilo-Baker
28. Kayleigh Berwick

**Juulis**

1. Arvi Aaben
2. Lehti Merilo
2. From Orav
2. Alisa Maia Illo
2. Brianna Maia Illo
3. Alar Teose
4. Tarvo Kesküla
4. Inger-Liis Lees
5. Silvi Kalmann
7. Laura Heinsoo
10. Amer Isse
12. Tiina Johnston-Aug
18. Anatoliy Rosenfeld
21. Katrin Tammik
23. Kairi Raus-Isse
25. Triina Merilo
26. Maarika Teose
26. Craig Eby
26. Owen Sööt
27. Ott Tammik
28. Suvi Mirka
31. Maarja Jones

Portland Estonian Society News

Thanks for everyone who supported the Estonian Society with membership dues. If you have information that concerns wider Estonian community or you would like to contribute articles, please contact at address below. As we are looking for help in publishing the newsletter, the number of issues will be smaller this year. We hope to publish at least 4 times in 2015.

If you would like to join our mailing list or have other questions, please send e-mail to info@portlandesto.org
Thank You,

The Board of Portland Estonian Society

Kutse talgutele

Teatame, et Läti Maja ümbruse puhastamise talgud on plaanitud laupäeval, 9. mail 2015. a. algusega kell 9:00 hommikul.

Sellest on palutud ka kohaliku eestlaspere rohkearvulist osavõttu. Kuna Läti Maja ja kirik leiab pidevat kasutamist eestlaste poolt soodustatud kujul, siis on meie kohustuseks oma lätlastist sõpru selles suhtes veidi abistada. Pakutakse lõunat.

“PORTLANDI SÕNUMID” & “PORTLANDI EESTLASTE TEATED” on Oregoni eestlaspere teateleht, ilmudes Portlandi Eesti Seltsi ja EELK Portlandi Koguduse väljaandel. Need saadetakse liikmetele tasuta.

Teistel on võimalik neid tellida teatelehe toimetaja kaudu, tasudes \$15.- aastas.

PES esimees: Kalev Sepp • 8330 S.W. Apple Way L-201 • Portland, OR 97225 • Tel. 503-292-3578

NOTE: Please, notify the editor of any address changes. E-mail: info@portlandesto.org